



ООО «Завод «Световые технологии»

Светильник LZ 258 ES1

ПАСПОРТ

1. Назначение

- 1.1. Светильник серии LZ, потолочный, с трубчатыми люминесцентными лампами (цоколь G13), укомплектованный блоком резервного питания, предназначен для освещения помещений с повышенной влажностью.
- 1.2. Светильник обеспечивает работу одной лампы при аварийном отключении питающего напряжения. Батарея поддерживает работу лампы не менее 2 часов в данном режиме. Поток лампы при этом составляет 6% от номинального.
- 1.3. Светильник соответствует требованиям безопасности ГОСТ Р МЭК 60598-2-1, ЭМС по ГОСТ Р 51318.
- 1.4. Светильник выпускается в исполнении УХЛ2 по ГОСТ 15150-69.
- 1.5. Светильник соответствует степени защиты IP65 по ГОСТ 14254-96.

2. Технические характеристики

2.1. Номинальная мощность, Вт	2x58
2.2. Частота тока, Гц	50
2.3. Номинальное напряжение, В	220
2.4. КПД, %	>60
2.5. Габаритные размеры, мм	
длина	1571
ширина	173
высота	103
2.6. Масса светильника, кг	≤5,7
2.7. Класс защиты от поражения электрическим током	I
2.8. Коэффициент мощности	≥0,85

3. Комплект поставки

Светильник (без ламп), шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

4. Требования по технике безопасности

Установку, чистку светильника и замену компонент производить только при отключенном питании.
Светильник может быть непосредственно установлен на потолок из нормально воспламеняемого материала.

5. Состав изделия

Светильник состоит из корпуса (поликарбонат), внутри которого находится металлическая монтажная панель белого цвета с установленными на ней дросселями, аварийным блоком, аккумуляторной батареей, проводкой, стартерами и патронами для люминесцентных ламп. Рассеиватель из прозрачного поликарбоната крепится к корпусу металлическими защелками.

6. Правила эксплуатации и установка

- 6.1. Эксплуатация светильника производится в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».
- 6.2. С распакованного светильника снять рассеиватель, вынуть монтажную панель; корпус закрепить на опорной поверхности.
- 6.3. Ввести сетевые провода в корпус через уплотняемое отверстие и подключить их к клеммной колодке на панели в соответствии с указанной полярностью на клеммы L1, N1.
- 6.4. Подключить к контактным зажимам L2, N2 питающие провода, обеспечивающие непрерывный заряд батареи.
- 6.5. К контактным зажимам 1, 2 можно присоединить выключатель, исключающий срабатывание резервного источника питания и разряд батареи в нерабочее время.
- 6.6. Закрепить монтажную панель в корпусе двумя задвижками.
- 6.7. Вставить люминесцентные лампы.
- 6.8. Закрепить рассеиватель защелками.
- 6.9. Загрязненный рассеиватель рекомендуется протирать мягкой тканью без применения абразивных чистящих средств.
- 6.10. При монтаже светильников необходимо использовать комплект креплений ХЗ (в комплект поставки не входит), в случае использования иных установочных элементов гарантия на светильники не распространяется.

7. Свидетельство о приемке

Светильник соответствует ТУ 3461-001-44919750-07 и признан годным к эксплуатации.

Дата выпуска

Контролер ОТК _____

Светильник сертифицирован.

Сертификат соответствия № _____

8. Гарантийные обязательства

8.1. Завод-изготовитель обязуется безвозмездно отремонтировать или заменить светильник, вышедший из строя не по вине покупателя в условиях нормальной эксплуатации, в течение гарантийного срока.

8.2. Гарантийный срок – 36 месяцев со дня изготовления светильника.

8.3. Срок службы светильников в нормальных климатических условиях при соблюдении правил монтажа и эксплуатации составляет:

- 8 лет – для светильников, корпус и/или оптическая часть (рассеиватель) которых изготовлены из полимерных материалов;
- 10 лет – для остальных светильников.

8.4. Выход из строя люминесцентных ламп и стартеров браком не является.

Адрес завода-изготовителя: 390010, г. Рязань, ул. Магистральная д.11-а.

Дата продажи _____

Штамп магазина



LLC "Lighting technologies production"

LZ 258 ES1 Luminaire

MANUFACTURER'S CERTIFICATE

1. Function

1.1. LZ series ceiling luminaire, with fluorescent tube lamps (G13 base), equipped with a battery pack, is designed to provide lighting in spaces with increased humidity.

1.2. The luminaire can operate in one-lamp work mode in an emergency power-off situation. The battery provides power for the luminaire for not less than 2 hours in this mode. Light flux of the lamp in this case is 6% of design.

1.3. The luminaire complies with safety requirements GOST R IEC 60598-2-1 EMC according to GOST R 51318.

1.4. The luminaire is manufactured as Clm App2 according to GOST 15150-69.

1.5. The luminaire has IP65 protection rate according to GOST 14254-96.

2. Specifications

2.1. Rated power, W	2x58
2.2. Current frequency, Hz	50
2.3. Rated voltage, V	220
2.4. Efficiency rate, %	>60
2.5. Overall dimensions, mm	
length	1571
width	173
height	103
2.6. Luminaire weight, kg	≤5,7
2.7. Electric shock protection class	I
2.8. Power factor	≥0,85

3. Delivery set

Luminaire (lamps not included), pc.	1
Packaging, pc.	1
Manufacturer's certificate, pc.	1

4. Safety requirements

Luminaire installation, cleaning and replacement of elements must be done only when the power is off.

The luminaire can be directly installed only onto the ceiling made from normal combustibility material.

5. Device components

The luminaire consists of housing (polycarbonate), wherein there is a white metal mounting panel with inductance chokes, emergency unit, accumulator battery, wiring, starters and fluorescent lamp sockets installed on it. Diffuser from transparent polycarbonate is fastened to the housing with metal latches.

6. Operation and installation instructions

- 6.1. The luminaire must be used according to the "Rules for technical operation of electrical installations for consumers".
- 6.2. Take the diffuser off the unpacked luminaire, take out the mounting panel; fasten housing on supporting surface.
- 6.3. Pass supply lines through the insulated hole to the housing and connect them to the terminal block on the panel according to specified polarity of the terminals L1, N1.
- 6.4. Connect to terminal clamps L2, N2 feed wires that provide battery float charging.
- 6.5. You can also connect to terminal clamps 1, 2 a switch that prevents battery power supply actuation and battery discharge during down time.
- 6.6. Fix mounting panel in the housing with two sliding valves.
- 6.7. Install fluorescent lamps.
- 6.8. Fix diffuser with latches.
- 6.9. To clean the dirty diffuser, use soft cloth without abrasive cleaners.
- 6.10. When mounting lighting fixtures, it is required to use a X3 mounting kit (user supplied), in case of using other mounting components, warranty for lighting fixtures will not be valid.

7. Acceptance certificate

The luminaire conforms to technical specifications TU 3461-001-44919750-07 and has been approved for use.

Date manufactured

QCD Inspector

Luminaire is certified.

Compliance certificate №

8. Warranty obligations

- 8.1. Manufacturing plant undertakes to fix or replace free of charge the luminaire that failed, when such failure was not at user's fault and under normal conditions of use during the term of warranty.
- 8.2. Warranty period – 36 months from the luminaire manufacturing date.
- 8.3. Service life of the luminaire under normal climate conditions and compliance with installation and operation instructions is:
 - 8 years – for luminaires with housing and/or optical part (diffuser) made from polymer material;
 - 10 years – for other luminaires.
- 8.4. Fluorescent lamp and starter failure is not considered a manufacturing defect.

Manufacturing plant address: 390010, Ryazan, Magistralnaya St., building 11-a.

Sale date

Store stamp



«Жарық технологиялары» Зауыты ЖШҚ

LZ 258 ES1 шырағы

ҚҰЖАТЫ

1. Міндеті

- 1.1. LZ топтамадағы төбеге орнатылатын, цоколі G13 түтік тәрізді нұршаммен шырақ, электрондық іске қосуды реттейтін аспап және резервтік қуат блогымен жасақталған, және же ылғалдығы жоғары ғимараттарды жарықтандыруға арналған.
- 1.2. Қуат кернеудің апаттық өшу жағдайда шырақ бір шамның жұмысын қамтамасыз етеді. Батарея бұл режимде шамның жұмыс істеуін 2 сағаттан кем емес үзбейді. Бұл жағдайда шамның ағыны атаулыдан 6% құрайды.
- 1.3. Шырақ МЕМСТ Р МЭК 60598-2-1 және ЭМУ бойынша МЕМСТ Р 51318 қауіпсіздік талаптарына сәйкес.
- 1.4. МЕМСТ 15150-69 бойынша ҚСК2 орындауымен шығарылады.
- 1.5. Шырақ МЕМСТ 14254-96 бойынша IP65 қорғаныс деңгейіне сәйкес.

2. Техникалық сипаттамалар

2.1. Атаулы қуаты, Вт	2x58
2.2. Тоқ жиілігі, Гц	50
2.3. Атаулы кернеуі, В	220
2.4. ПӘК, %	>60
2.5. Габариттік өлшемдер, мм	
ұзындығы	1571
ені	173
биіктігі	103
2.6. Шырақ салмағы, кг	≤5,7
2.7. Электр қуатынан зақымданудан қорғау тобы	I
2.8. Қуат коэффициенті	≥0,85

3. Жеткізілім жинақтамасы

Шырақ (шамсыз), дана	1
Бума, дана	1
Құжаты, дана	1

4. Қауіпсіздік техникаға талаптар

Шырақтың орнатуын, тазалауын, компоненттерді ауыстыру жұмыстарын тек қуат көзі өшірілген кезде жасау.

Шырақ жанғыштығы орташа материалдан жасалған төбеге тікелей орнатылса болады.

5. Бұйым құрамы

Шырақ сұр түсті (поликарбонат) ішінде ақ түсті металл монтажды панелі бар тұрқыдан тұрады. Панельдің үстінде электрондық іске қосуды реттейтін аспабы, апаттық блок, аккумуляторлық батареясы, сымы, және нұршамдарға арналған патрондары орналасқан. Мөлдір поликарбонаттан жасалған шашыратқыш тұрқының үстіне металл ілмектер арқылы бекітіледі.

6. Пайдалану және орнату ережелері

1. Шырақты пайдалану жұмыстары «Тұтынушылар тарапынан электр құндырғыны техникалық пайдалану ережелерімен» сәйкес өткізіледі.
2. Бумасы шешілген шырақтан шашыратқышын шешу, монтажды панельді шығару; Тұрқыны тірек бетіне орнату.
3. Қуат сымдарын тұрқыдағы тесік арқылы өткізу және клеммада көрсетілген L1, N1 кереғарлыққа сәйкес клеммалық қалыпқа қосу.
4. Қуат сымдарын L2, N2 батареяның үздіксіз зарядталуын қамтамасыз ететін жанама қысқыштарына қосу.
5. 1, 2 жанама қысқыштарға жұмыстан тыс уақытта резервтік қуат көзі іске қосылып, батареяның заряды тауысылуына кедергі болатын ажыратқышты қосуға болады.
6. Монтажды панельді тұрқының ішінде екі ілмек арқылы бекіту.
7. Нұршамдарды қондыру.
8. Шашыратқышты ілмектер арқылы бекіту.
9. Ластанған шашыратқышты ешқандай жууға арналған қоспаларсыз жұмсақ шүберекпен сүрту қажет.
10. Шамдалдарды орнатуда ХЗ бекіткіштерінің жиынтығын (жеткізілім жиынтығына кірмейді) қолдану қажет, басқа орнату элементтерін қолданған жағдайда шамдалдарға кепілдіктер таралмайды.

7. Қабылдау туралы куәлік

Шырақ ТУ 3461-001-44919750-07 –ға сәйкес және қолдануға жарамды болып табылды.

Шығару күні

ТББ (техникалық бақылау бөлімінің) бақылаушысы _____

Шырақ сертификатталған.

Сәйкестік сертификат нөмірі

8. Кепілдікті міндеттеме

- 8.1. Өндіруші-зауыт қалыпты қолдану жағдайда және сатып алушының кесірісіз істен шыққан шырақтарды кепілдік мерзімінде ақысыз жөндеуге немесе ауыстыруға міндетті.
- 8.2. Кепілдік мерзімі – шырақты шығарған күнінен бастап 36 ай.
- 8.3. Қалыпты климаттық жағдайда, сонымен қатар орнату, қолдану ережелері сақталса, шырақтардың қызмет мерзімі:
 - 8 жыл – тұрқысы және/немесе оптикалық бөлігі (шағылдырғышы) полимерден жасалған шырақтар үшін;
 - 10 жыл – басқа шырақтар үшін.
- 8.4. Нұршамның немесе стартердің істен шығуы ақау деп саналмайды.

Өндіруші-зауыттың мекен жайы: 390010, Рязань қаласы, Магистральная көш. 11-а.

Сатылу күні _____

Дүкен мөртанбасы



ТАА «Завод «Светлавия тэхнологіі»

Свяцільнік LZ 258 ES1

ПАШПАРТ

1. Прызначэнне

- 1.1. Свяцільнік серыі LZ, столевы, з трубчатымі люмінесцэнтнымі лямпамі (цокаль G13), укамплектаваны блокам рэзервовага сілкавання, ужываецца для асвятлення памяшканняў з павышанай вільготнасцю.
- 1.2. Свяцільнік забяспечвае працу адной лампы пры аварыйным адключэнні сілкуючага напружання. Батарэя падтрымлівае працу лампы не менш за 2 гадзіны ў дадзеным рэжыме. Паток лампы пры гэтым складае 6% ад намінальнага значэння.
- 1.3. Свяцільнік адпавядае патрабаванням бяспекі дзяржаўнага стандарта Расійскай Федэрацыі ДАСТ Р МЭК 60598-2-1, ЭМС паводле ГОСТ Р 51318.
- 1.4. Свяцільнік выпускаецца ў выкананні УХЛ2 паводле дзяржстандарта ДАСТ 15150-69.
- 1.5. Свяцільнік адпавядае ступені аховы IP65 паводле дзяржстандарта ДАСТ 14254-96.

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»
ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com
KAZ Бұл төлқұжаты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз
BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»
UKR Электронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

2. Тэхнічныя характарыстыкі

2.1. Намінальная магутнасць, Вт	2x58
2.2. Частата току, Гц	50
2.3. Намінальнае напружанне, В	220
2.4. ККДз, %	>60
2.5. Габарытныя памеры, мм	
даўжыня	1571
шырыня	173
вышыня	103
2.6. Маса свяцільніка, кг	≤5,7
2.7. Клас аховы ад паражэння электрычным токам	I
2.8. Кэфіцыент магутнасці	≥0,85

3. Камплект пастаўкі

Свяцільнік (без лямп), шт.	1
Упакоўка, шт.	1
Пашпарт, шт.	1

4. Патрабаванні па тэхніцы бяспекі

Устаноўку, чыстку свяцільніка і замену кампанент праводзіць толькі пры адключаным сілкаванні.

Свяцільнік можа быць непасрэдна ўстаноўлены на столу з нармальна запальваемага матэрыялу.

5. Склад вырабу

Свяцільнік складаецца з корпуса (полікарбанат), унутры якога знаходзіцца металічная мантажная панэль белага колеру з устаноўленымі на ней дроселямі, аварыйным блокам, акумулятарнай батарэяй, праводкай, стартэрамі і патронамі для люмінесцэнтных лямп. Рассейвальнік з празрыстага полікарбанату мацуецца да корпуса металічнымі клямкамі.

6. Правілы эксплуатацыі і ўстаноўка

1. Эксплуатацыя свяцільніка ажыццяўляецца ў адпаведнасці з «Правіламі тэхнічнай эксплуатацыі электраўстановак карыстальнікаў».
2. 3 распакаванага свяцільніка зняць рассейвальнік, вынуць мантажную панэль, корпус замацаваць на апорнай паверхні.
3. Увесці сеткавыя правады ў корпус праз умацаваную адтуліну і падключыць іх да клемнай калодкі на панэлі ў адпаведнасці з указанай палярнасцю на клеммы L1, N1.
4. Падключыць да кантактных сіскачоў L2, N2 сілкуючыя правады, якія забяспечваюць бесперапынны зарад батарэі.
5. Да кантактных сіскачоў 1, 2 можна далучыць выключальнік, які не дазваляе спрацаваць рэзервовай крыніцы сілкавання і прадухіляе разрад батарэі ў непрацоўны час.
6. Замацаваць мантажную панэль у корпусе двума засаўкамі.
7. Уставіць люмінесцэнтныя лямпы.
8. Замацаваць рассейвальнік клямкамі.
9. Забруджаны рассейвальнік рэкамендуецца праціраць мяккім рызём без прымянення абразіўных чысцячых сродкаў.
10. Пры мантажы свяцільнікаў неабходна выкарыстоўваць камплект ХЗ (у камплект пастаўкі не ўваходзіць), у выпадку выкарыстання іншых установачных элементаў гарантыя на свяцільнікі не распаўсюджваецца.

7. Пасведчанне аб прыёме

Свяцільнік адпавядае ТУ 3461-001-44919750-07 і прызнаны годным да эксплуатацыі.

Дата выпуску _____

Кантралёр АТК _____

Свяцільнік сертыфікаваны.

Сертыфікат адпаведнасці № _____

8. Гарантыйныя абавязальствы

1. Завод-вытворца абавязуецца бясплатна адрамантаваць ці замяніць свяцільнік, які выйшаў са строю не па віне пакупніка ва ўмовах нармальнай эксплуатацыі, на працягу гарантыйнага тэрміну.
2. Гарантыйны тэрмін – 36 месяцаў з дня вырабу свяцільніка.
3. Тэрмін службы свяцільнікаў у нармальных кліматычных умовах пры захаванні правілаў мантажу і эксплуатацыі складае:
 - 8 гадоў – для свяцільнікаў, корпус і/ці аптычная частка (рассейвальнік) якіх выраблены з палімерных матэрыялаў;
 - 10 гадоў – для астатніх свяцільнікаў.
4. Выхад са строю люмінесцэнтных лямп і стартэраў бракам не з'яўляецца.

Адрас завода-вытворцы: 390010, г. Рязань, вул. Магістральная, д.11-а.

Дата продажу _____

Штамп крамы _____



ТОВ «Завод «Світлові технології»

Світильник LZ 258 ES1

ПАСПОРТ

1. Призначення

- 1.1. Світильник серії LZ, стельовий, з трубчастими люмінесцентними лампами (цоколь G13), укомплектований блоком резервного живлення, призначений для освітлення приміщень з підвищеною вологістю.
- 1.2. Світильник забезпечує роботу однієї лампи при аварійному відключенні напруги живлення. Батарея підтримує роботу лампи не менше 2 годин у даному режимі. Потік лампи при цьому становить 6% від номінального.
- 1.3. Світильник відповідає вимогам безпеки ГОСТ IEC 60598-2-1, EMC за ГОСТ CISPR 51318.
- 1.4. Світильник випускається у виконанні УХЛ2 за ГОСТ 15150-69.
- 1.5. Світильник відповідає ступеню захисту IP65 за ГОСТ 14254-96.

2. Технічні характеристики

2.1. Номінальна потужність, Вт	2x58
2.2. Частота струму, Гц	50
2.3. Номінальна напруга, В	220
2.4. ККД, %	≥60
2.5. Габаритні розміри, мм	
довжина	1571
ширина	173
висота	103
2.6. Вага світильника, кг	≤5,7
2.7. Клас захисту від ураження електричним струмом	I
2.8. Коефіцієнт потужності	≥0,85

3. Комплект поставки

Світильник (без ламп), шт.	1
Упаковка, шт.	1
Паспорт, шт.	1

4. Вимоги з техніки безпеки

Установку, чистку світильника і заміну компонентів робити тільки при відключеному живленні.
Світильник може бути безпосередньо встановлений на стелю виготовлену з нормально займистого матеріалу.

5. Склад виробу

Світильник складається з корпусу (полікарбонат), всередині якого знаходиться металева монтажна панель білого кольору з встановленими на ній дроселями, аварійним блоком, акумуляторною батареєю, проводкою, стартерами і патронами для люмінесцентних ламп. Розсіювач з прозорого полікарбонату кріпиться до корпусу металевими защіпками.

6. Правила експлуатації та встановлення

- 6.1. Експлуатація світильника проводиться відповідно до «Правил технічної експлуатації електроустановок споживачів».
- 6.2. З розпакованого світильника зняти розсіювач, вийняти монтажну панель; корпус закріпити на опорній поверхні.
- 6.3. Ввести мережеві проводи в корпус через ущільнюючий отвір і підключити їх до клемної колодки на панелі відповідно до зазначеної полярності на клеми L1, N1.
- 6.4. Підключити до контактних затискачів L2, N2 проводи живлення, що забезпечують безперервний заряд батареї.
- 6.5. До контактних затискачів 1, 2 можна приєднати вимикач, що викликає спрацювання резервного джерела живлення і розряд батареї в неробочий час.
- 6.6. Закріпити монтажну панель в корпусі двома засувками.
- 6.7. Вставити люмінесцентні лампи.
- 6.8. Закріпити розсіювач защіпками.
- 6.9. Забруднений розсіювач рекомендується протирати м'якою тканиною без застосування абразивних засобів для чищення.
- 6.10. При монтажі світильників необхідно використовувати комплект кріплень ХЗ (в комплект поставки не входять), у випадку використання інших встановлювальних елементів гарантія на світильники не поширюється.

7. Свідоцтво про приймання

Світильник відповідає ТУ 3461-001-44919750-07 та визнаний придатним до експлуатації.

Дата випуску

Контролер ВТК _____

Світильник сертифікований.

Сертифікат відповідності №

RUS Данный паспорт доступен для скачивания на сайте www.ltcompany.com в разделе «ПРОДУКЦИЯ»
ENG You are welcome to download the passport in the PRODUCT section on our web-site www.ltcompany.com
KAZ Бұл төлқұжатты сіз www.ltcompany.com сайтынан, «ӨНІМДЕР» бөлімінен жүктеп аласыз
BLR Дадзены пашпарт даступны для запампоўкі на сайце www.ltcompany.com ў раздзеле «ПРАДУКЦЫЯ»
UKR Електронна версія паспорту доступна на сайті www.ltcompany.com в розділі «ПРОДУКЦІЯ»

8. Гарантійні зобов'язання

8.1. Завод-виробник зобов'язується безкоштовно відремонтувати або замінити світильник, що вийшов з ладу не з вини покупця в умовах нормальної експлуатації, протягом гарантійного терміну.

8.2. Гарантійний термін – 36 місяців з дня виготовлення світильника.

8.3. Термін служби світильників у нормальних кліматичних умовах при дотриманні правил монтажу та експлуатації складає:

- 8 років – для світильників, корпус і/або оптична частина (розсіювач) яких виготовлені з полімерних матеріалів;
- 10 років – для решти світильників.

8.4. Вихід з ладу люмінесцентних ламп і стартерів браком світильника не вважається.

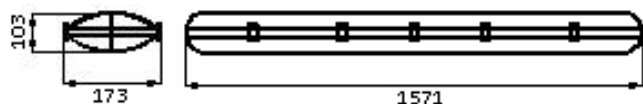
Адреса заводу-виробника: 390010, м. Рязань, вул. Магістральна буд.11-а.

Дата продажу _____

Штамп магазину _____

	RUS	UKR	ENG	KAZ	BLR
	Габариты светильника (мм)	Габарити світильника (мм)	Dimensions of the lighting fixture (mm)	Шамдалдың габариттері (мм)	Габарыты свяцільні (мм)
	Схема электрических соединений	Схема електричних з'єднань	Wiring diagram	Електрлік қосылыстардың сұлбасы	Схема электрычных злучэнняў
	К сетевому выключателю	До мережевого вимикача	To the mains switch	Желілік ажыратқышқа	Да сеткавага выключальніка
	Блок резервного питания	Блок резервного живлення	Stand-by power supply unit	Косалқы қорек көзі	Блок рэзервовага сілкавання
St	Стартер	Стартер	Starter	Стартер	Стартар
L	Лампа	Лампа	Lamp	Лампа	Лямпа
К	Кл. колодка	Кл. колодка	Terminal box	Кл. қалып	Кл. калодка
Др	Дроссель	Дросель	Throttle	Дроссель	Дросель
С	Конденсатор	Конденсатор	Condenser	Конденсатор	Кандэнсатар

Габариты светильника (мм)



Электросхема светильника

